**SOÁ 508**

KINH A-XAØ-THEÁ VÖÔNG NGUÕ NGHÒCH

*Haùn dòch: Ñôøi Taây Taán, Sa-moân Phaùp Cöï.*

Nghe nhö vaày:

Moät thuôû noï, Ñöùc Baø-giaø-baø cuøng chuùng Ñaïi Tyø-kheo goàm naêm traêm vò truù taïi nuùi Linh thöùu, thuoäc thaønh La-duyeät.

Ñeà-baø-ñaït-ñaâu ñeán choã vua A-xaø-theá, ñeán nôi, lieàn ngoài vaøo vò trí. Khi aáy, vua A-xaø-theá lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy, ñaàu maët ñaûnh leã saùt chaân Ñieàu-ñaït xong lieàn trôû veà choã ngoài.

Baáy giôø, vua A-xaø-theá thöa vôùi Ñieàu-ñaït (Ñeà-baø-ñaït-ñaâu):

–Toâi töøng nghe Sa-moân Cuø-ñaøm thöôøng noùi: “Coù naêm toäi nghòch, neáu thieän nam, thieän nöõ naøo maéc naêm toäi khoâng theå cöùu ñöôïc aáy thì chaéc chaén bò ñoïa vaøo ñòa nguïc. Nhöõng gì laø naêm? Ñoù laø toäi gieát cha, gieát meï, gieát A-la-haùn, phaù hoøa hôïp Taêng vaø khôûi yù aùc ñoái vôùi Nhö Lai. Ñoù laø naêm toäi khoâng theå cöùu ñöôïc. Neáu nam töû, nöõ nhaân naøo laøm nhöõng vieäc aáy thì chaéc chaén bò ñoïa vaøo ñòa nguïc.” Thöa Toân giaû Ñieàu-ñaït! Nay chính toâi gieát vua cha, toâi cuõng seõ bò ñoïa vaøo ñòa nguïc chaêng?

Ñieàu-ñaït noùi vôùi vua A-xaø-theá:

–Ñaïi vöông chôù lo sôï, coù hoïa gì ñaâu, coù loãi gì ñaâu! Ai gaây ra hoïa thì chòu quaû baùo. Ai gaây ra hoïa gì thì chòu quaû baùo aáy, nhöng ñaïi vöông khoâng laøm nghòch aùc. Ngöôøi ñaõ laøm aùc thì töï hoï seõ chòu quaû baùo.

Luùc aáy ñaõ ñeán giôø, chuùng Tyø-kheo maëc y mang baùt vaøo thaønh La-duyeät khaát thöïc. Khi chuùng Tyø-kheo ñang khaát thöïc trong kinh thaønh aáy vaø ñöôïc nghe vua A-xaø-theá noùi vôùi Ñieàu-ñaït:

–Thöa Toân giaû Ñieàu-ñaït! Toâi nghe Sa-moân Cuø-ñaøm noùi nhö vaày: “Coù naêm toäi khoâng theå cöùu, neáu coù ngöôøi nam, ngöôøi nöõ naøo laøm naêm vieäc naøy thì chaéc chaén bò ñoïa vaøo ñòa nguïc.” Toâi voâ toäi veà vieäc chính mình gieát vua cha chaêng? Toâi seõ bò ñoïa vaøo ñòa nguïc chaêng?

Ñieàu-ñaït ñaùp:

–Ñaïi vöông chôù sôï! Ai gaây hoïa? Hoïa do ñaâu sinh? Ai laøm aùc, sau hoï chòu quaû baùo, ñaïi vöông khoâng gaây hoïa. Ai ñaõ gaây hoïa, töï hoï seõ chòu quaû baùo.

Khi aáy, caùc Tyø-kheo vaøo thaønh La-duyeät khaát thöïc veà thì thoï thöïc, sau khi thoï thöïc thaâu caát y baùt, laáy Ni-sö-ñaøn (toïa cuï) vaét leân vai, ñeán choã Theá Toân, ñaàu maët ñaûnh leã saùt chaân, ngoài sang moät beân, thöa ñaày ñuû söï vieäc vua A-xaø-theá ñaõ baøn luaän vôùi Ñieàu-ñaït leân Theá Toân. Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Ngöôøi ngu bieát ñieàu ñoù Cho toäi khoâng quaû baùo Ta nay thaáy ñöông lai Chaéc chaén chòu quaû baùo.*

Luùc ñoù, Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Vua A-xaø-theá nöôùc Ma-kieät-ñaø kia tuy gieát vua cha, nhöng chaúng bao laâu seõ ñeán choã ta, vì oâng aáy ñang coù nhöõng nieàm tin nôi ta. OÂng aáy sau khi qua ñôøi seõ bò ñoïa vaøo ñòa nguïc Nhö ñaùnh caàu.

Baáy giôø, coù moät Tyø-kheo baïch Theá Toân:

–OÂng aáy töø ñòa nguïc qua ñôøi seõ sinh ñeán coõi naøo? Ñöùc Theá Toân noùi:

–Töø ñòa nguïc kia qua ñôøi seõ sinh leân coõi trôøi Töù Thieân vöông. Tyø-kheo baïch:

–Töø coõi trôøi Töù Thieân vöông qua ñôøi seõ sinh ñeán coõi naøo? Ñöùc Theá Toân noùi:

–Töø coõi trôøi Töù Thieân vöông qua ñôøi seõ sinh leân coõi trôøi Tam thaäp tam.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Tyø-kheo baïch:

–Töø coõi trôøi Tam thaäp tam qua ñôøi seõ sinh ñeán coõi naøo? Ñöùc Theá Toân noùi:

–Töø coõi trôøi Tam thaäp tam qua ñôøi seõ sinh leân coõi trôøi Dieãm. Tyø-kheo baïch:

–Töø coõi trôøi Dieãm qua ñôøi seõ sinh ñeán coõi naøo? Ñöùc Theá Toân noùi:

–Töø coõi trôøi Dieãm qua ñôøi seõ sinh leân coõi trôøi Ñaâu-thuaät. Tyø-kheo baïch:

–Töø coõi trôøi Ñaâu-thuaät qua ñôøi seõ sinh ñeán coõi naøo? Ñöùc Theá Toân noùi:

–Töø coõi trôøi Ñaâu-thuaät qua ñôøi seõ sinh leân coõi trôøi Hoùa töï taïi. Tyø-kheo baïch:

–Töø coõi trôøi Hoùa töï taïi qua ñôøi seõ sinh ñeán coõi naøo? Ñöùc Theá Toân noùi:

–Naøy Tyø-kheo! Töø coõi trôøi Hoùa töï taïi qua ñôøi seõ sinh ñeán coõi trôøi Tha hoùa töï taïi.

Tyø-kheo baïch:

–Baïch Theá Toân! Töø coõi trôøi Tha hoùa töï taïi qua ñôøi seõ sinh ñeán coõi naøo?

Ñöùc Theá Toân noùi:

–Naøy Tyø-kheo! Töø coõi trôøi Tha hoùa töï taïi qua ñôøi seõ sinh laïi coõi trôøi Hoùa töï taïi, trôøi Ñaâu-thuaät, trôøi Dieãm, trôøi Tam thaäp tam, trôøi Töù Thieân vöông, roài seõ sinh laïi nhaân gian.

Tyø-kheo baïch:

–Baïch Theá Toân! Töø ñaáy qua ñôøi seõ sinh ñeán nôi naøo? Ñöùc Theá Toân noùi:

–Naøy Tyø-kheo! Vua A-xaø-theá nöôùc Ma-kieät-ñaø, trong hai möôi kieáp khoâng ñoïa vaøo ba ñöôøng aùc, löu chuyeån trong coõi trôøi, ngöôøi, thoï thaân cuoái cuøng, caïo boû raâu toùc, maëc ba phaùp y, ñem loøng tin vöõng chaéc xuaát gia hoïc ñaïo, thaønh Bích-chi-phaät teân laø Voâ Ueá.

Tyø-kheo baïch:

–Baïch Theá Toân! Thaät kyø laï, thaät ñaëc bieät! Gaây toäi loãi nhö theá, höôûng hoan laïc nhö theá, roài thaønh Bích-chi-phaät, teân laø Voâ Ueá.

Ñöùc Theá Toân noùi:

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

–Vua A-xaø-theá nöôùc Ma-kieät-ñaø phaùt taâm thaønh töïu caùc ñieàu thieän moät caùch ñaày ñuû. Tyø-kheo coù theå phaùt taâm thaønh töïu vieäc cöùu ñoä nôi ñòa nguïc. Neáu phaùt taâm khoâng thaønh töïu thì khi nhaân duyeân thaønh töïu, tuy chöa sinh vaøo ñòa nguïc, coøn coù theå neâu baøy phöông tieän chaúng ñeán ñòa nguïc.

Tyø-kheo baïch:

–Neáu vò kia ñeàu thaønh töïu hai vieäc thì vò aáy seõ sinh vaøo nôi

naøo?

Ñöùc Theá Toân noùi:

–Tyø-kheo kia thaønh töïu hai vieäc thì vò aáy seõ sinh vaøo hai

ñöôøng. Ñoù laø sinh vaøo coõi trôøi hay coõi ngöôøi.

Tyø-kheo baïch:

–Baïch Theá Toân! Vò aáy phaùt taâm thaønh töïu maø nhaân duyeân khoâng thaønh töïu thì hai söï vieäc aáy coù gì khaùc bieät?

Ñöùc Theá Toân noùi:

–Tyø-kheo phaùt taâm thaønh töïu maø nhaân duyeân khoâng thaønh töïu thì ñaáy laø ñoän caên. Coøn phaùt taâm khoâng thaønh töïu maø nhaân duyeân thaønh töïu thì ñaáy laø Tyø-kheo lôïi caên.

Tyø-kheo baïch:

–Baïch Theá Toân! Ñoän caên, lôïi caên coù gì sai khaùc? Theá Toân daïy:

–Ñoän caên laø Tyø-kheo tu haønh khoâng taêng tieán. Lôïi caên laø Tyø- kheo thoâng minh trí tueä.

Tyø-kheo baïch:

–Hai haïng naøy coù gì sai khaùc, seõ chòu nghieäp gì? Baáy giôø, Theá Toân noùi keä:

*Trí tueä laø hôn heát Seõ ñeán nôi an oån*

*Ai bieát roõ caùc nghieäp Ñoaïn nghieäp sinh töû kia.*

Ñaây laø söï sai khaùc cuûa Tyø-kheo.

Luùc ñoù, Tyø-kheo kia nghe lôøi Phaät daïy, vui möøng laøm theo, lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy, ñaàu maët leã saùt chaân, ñi nhieãu ba voøng roài lui ra.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Vaøo ngaøy noï, ñeán giôø khaát thöïc, Tyø-kheo kia maëc y mang baùt, vaøo thaønh La-duyeät khaát thöïc, ñeán ngoaøi cöûa vöông cung nöôùc Ma- kieät-ñaø.

Baáy giôø, vua A-xaø-theá troâng thaáy Tyø-kheo kia töø xa ñi ñeán, thaáy roài lieàn baûo ngöôøi giöõ cöûa:

–Ngöôi coù bieát khoâng? Tröôùc kia ta ñaõ ra leänh ñöøng cho Tyø- kheo doøng hoï Thích vaøo cung, chæ tröø Toân giaû Ñieàu-ñaït.

Khi aáy, ngöôøi giöõ cöûa naém tay Tyø-kheo kia keùo ra ngoaøi, Tyø- kheo kia giô caùnh tay phaûi leân noùi vôùi vua nöôùc Ma-kieät-ñaø:

–Ta laø Thieän tri thöùc lôùn cuûa ñaïi vöông, laø nôi an oån khoâng coù nhöõng söï naõo haïi.

Nhaø vua hoûi:

–Naøy Tyø-kheo! OÂng noùi sao? OÂng caên cöù vaøo ñaâu maø noùi: “Ta laø Thieän tri thöùc cuûa ñaïi vöông, laø nôi an oån?”

Tyø-kheo kia noùi vôùi vua A-xaø-theá:

–Theá Toân noùi veà nhaø vua nhö vaày: “Vua nöôùc Ma-kieät-ñaø tuy gieát vua cha, oâng aáy laøm aùc, khi qua ñôøi seõ bò ñoïa vaøo ñòa nguïc Nhö ñaùnh caàu. Töø ñòa nguïc qua ñôøi seõ sinh leân coõi trôøi Töù Thieân vöông. Töø coõi trôøi Töù Thieân vöông qua ñôøi seõ sinh leân coõi trôøi Tam thaäp tam. Töø coõi trôøi Tam thaäp tam qua ñôøi seõ sinh leân coõi trôøi Dieãm, trôøi Ñaâu-thuaät, trôøi Hoùa töï taïi, trôøi Tha hoùa töï taïi. Töø coõi trôøi Tha hoùa töï taïi qua ñôøi seõ sinh laïi coõi trôøi Hoùa töï taïi, trôøi Ñaâu-thuaät, trôøi Dieãm, trôøi Tam thaäp tam, trôøi Töù Thieân vöông, roài sinh laïi laøm ngöôøi trong coõi naøy. Nhö vaäy ñaïi vöông trong hai möôi kieáp khoâng ñoïa vaøo ba ñöôøng aùc maø löu chuyeån trong nhaân gian, khi thoï thaân cuoái cuøng, seõ caïo boû raâu toùc, maëc ba phaùp y, vôùi loøng tin vöõng chaéc xuaát gia hoïc ñaïo, thaønh Bích-chi-phaät teân laø Voâ Ueá. Vì sao? Vì ñaïi vöông seõ ñöôïc Voâ caên tín.”

Tyø-kheo noùi lôøi naøy roài lieàn boû ñi.

Baáy giôø, vua A-xaø-theá nghe Tyø-kheo kia noùi nhö vaäy khoâng vui, maø cuõng chaúng giaän, cuõng khoâng tin nhöõng lôøi cuûa Tyø-kheo kia, lieàn hoûi vöông töû Kyø-vöïc:

–Naøy Kyø-vöïc! Coù Sa-moân ñeán choã ta noùi nhöõng lôøi nhö vaày: “Ñöùc Nhö Lai Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc ñaõ thoï kyù: Ta gieát vua cha laø laøm ñieàu nghòch aùc, sau khi cheát seõ bò ñoïa vaøo ñòa nguïc Nhö

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

ñaùnh caàu. Töø ñòa nguïc qua ñôøi seõ sinh leân coõi trôøi Töù Thieân vöông, trôøi Tam thaäp tam, trôøi Dieãm, trôøi Ñaâu-thuaät, trôøi Hoùa töï taïi, trôøi Tha hoùa töï taïi. Töø coõi trôøi Tha hoùa töï taïi qua ñôøi seõ sinh laïi coõi trôøi Hoùa töï taïi, trôøi Ñaâu-thuaät, trôøi Dieãm, trôøi Tam thaäp tam, trôøi Töù Thieân vöông. Töø ñoù qua ñôøi seõ sinh laïi nhaân gian, thoï thaân ngöôøi cuoái cuøng, caïo boû raâu toùc, maëc ba phaùp y, vôùi loøng tin vöõng chaéc xuaát gia hoïc ñaïo, thaønh Bích-chi-phaät teân laø Voâ Ueá.” Naøy Kyø-vöïc! Ngöôi ñeán choã Sa-moân Cuø-ñaøm hoûi laïi coù ñuùng nhö vaäy khoâng?

Kyø-vöïc ñaùp:

–Tuaân leänh ñaïi vöông.

Baáy giôø, vöông töû Kyø-vöïc vaâng leänh vua nöôùc Ma-kieät-ñaø laäp töùc ra khoûi thaønh La-duyeät-kyø ñi tôùi nuùi Linh thöùu, ñeán choã Ñöùc Theá Toân. Ñeán nôi, ñaàu maët ñaûnh leã saùt chaân, ngoài sang moät beân. Khi ñoù, vöông töû Kyø-vöïc ñem nhöõng lôøi cuûa vua nöôùc Ma-kieät-ñaø trình baøy ñaày ñuû leân Ñöùc Nhö Lai.

Ñöùc Theá Toân noùi:

–Ñuùng vaäy Kyø-vöïc! Phaät Theá Toân khoâng noùi hai lôøi, tuøy vieäc maø noùi. Vì sao? Naøy Kyø-vöïc! Vì vua A-xaø-theá kia seõ thaønh Voâ caên tín. Naøy Kyø-vöïc! Vôùi baát kyø nam, nöõ naøo cuõng seõ coù con ñöôøng nhö theá chaúng sai khaùc.

Baáy giôø, vöông töû Kyø-vöïc nhaän lôøi chæ daïy cuûa Ñöùc Nhö Lai roài, lieàn ñöùng daäy ñaàu maët ñaûnh leã saùt chaân, caùo lui trôû veà choã vua nöôùc Ma-kieät-ñaø, ñeán nôi lieàn thöa vôùi vua A-xaø-theá:

–Ñöùc Nhö Lai Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc thaät coù noùi lôøi aáy. Vì sao? Vì baát kyø ai ñöôïc Voâ caên tín thì khoâng coù gì sai khaùc. Xin ñaïi vöông ñeán choã Nhö Lai Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc.

Vua A-xaø-theá ñaùp:

–Naøy Kyø-vöïc! Ta nghe Sa-moân Cuø-ñaøm coù chuù thuaät, coù theå haøng phuïc daân chuùng, khieán cho dò hoïc ngoaïi ñaïo ai cuõng tin nhaän lôøi daïy cuûa oâng ta, neân ta khoâng theå chaáp nhaän ñeán gaëp Sa-moân Cuø- ñaøm. Thoâi ñöôïc, Kyø-vöïc! Ta phaûi quaùn saùt kyõ Sa-moân Cuø-ñaøm coù phaûi laø baäc Nhaát thieát trí khoâng? Neáu ñuùng laø baäc Nhaát thieát trí, sau ñoù ta seõ ñeán yeát kieán Sa-moân Cuø-ñaøm.

Baáy giôø, vöông töû Kyø-vöïc nghe vua A-xaø-theá noùi nhöõng lôøi treân thì lieàn ra khoûi thaønh La-duyeät, ñi ñeán nuùi Linh thöùu, ñeán choã

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Ñöùc Theá Toân, ñeán nôi, ñaàu maët ñaûnh leã saùt chaân, ngoài sang moät beân, ñem söï vieäc naøy baïch Theá Toân.

Ñöùc Theá Toân noùi:

–Naøy Kyø-vöïc! Vua nöôùc Ma-kieät-ñaø chaúng bao laâu seõ ñeán choã ta, seõ thaønh Voâ caên tín. Sau khi ta vaøo Nieát-baøn, nhaø vua seõ cuùng döôøng xaù-lôïi cuûa ta.

Vöông töû Kyø-vöïc heát söùc vui möøng khoâng theå töï kìm cheá.

Ñöùc Theá Toân nhaân ñaáy thuyeát phaùp vi dieäu cho vöông töû Kyø- vöïc, khieán oâng ta caøng theâm hoan hyû. Vöông töû Kyø-vöïc nghe Theá Toân daïy phaùp saâu xa naøy roài, lieàn ñöùng daäy ñaàu maët ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ñi nhieãu ba voøng, roài caùo lui.

Luùc aáy, vöông töû Kyø-vöïc nghe nhöõng lôøi Phaät daïy lieàn raát vui möøng laøm theo.



[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)